

Présentation pour les participant·e·s à l'atelier « Etudier dans une langue étrangère ou en bilingue » du SA2025

Conseils pour travailler une deuxième / troisième langue

Pour un apprentissage explicite et structuré

- Suivez un cours de langue : [Cours de langues | Centre de langues | UNIFR](#)
- Utilisez les ressources pour l'auto-apprentissage gratuitement disponibles [Info Selbstlernen fr de en électronique.pdf](#)

Pour une utilisation régulière et un apprentissage en contexte

- Échangez avec des locuteur·trice·s de la langue que vous apprenez et intégrez cette langue dans votre quotidien en remplaçant certaines activités habituelles réalisées dans votre langue principale.
- Écoutez de la musique ou des histoires : [FReBOOKS | Etat de Fribourg](#)
- Regardez des films avec sous-titres : [filmfriend | BCU Fribourg](#)
- Lisez la presse sur des thèmes qui vous intéressent : [PressReader](#)
- Participez aux activités sociales de la vie universitaires dans la langue à travailler ([Vie étudiante](#)), visitez des musées et expositions dans cette langue.
- [Lýdia Machová: The secrets of learning a new language | TED Talk](#)

Pour l'organisation des études et la participation aux cours

- Préparez activement vos cours et révisez régulièrement.
- Planifiez vos études sur la durée. Favorisez si possible les unités d'enseignement dans votre langue principale pendant la 1^e année tout en suivant des cours de langue en parallèle, puis augmentez la proportion d'unités d'enseignement dans la 2^e langue d'études pendant la 2^e et 3^e année d'études.
- Cherchez de la littérature complémentaire dans votre langue principale ou en anglais pour améliorer votre compréhension de certains concepts de votre domaine d'études (si un équivalent existe et si vous en ressentez le besoin).
- Échangez des notes de cours avec un·e collègue de l'autre langue (par exemple, vos notes en français du cours 1 contre ses notes en allemand du cours 2).
- Formez un groupe pour réviser, si possible avec des langues principales différentes.
- Utilisez les technologies, l'intelligence artificielle à bon escient :
 - Introduction du Centre de langues à l'usage des outils de traduction automatique et d'intelligence artificielle : [Ressources | Moodle](#)
 - Vidéo : [Astuces pour l'utilisation des outils de traduction en ligne](#)
 - Outils proposés par l'université : [Génération de textes et d'images avec une intelligence artificielle | Direction IT | Université de Fribourg](#)

Le niveau B2 selon le CECR

L'Université de Fribourg exige généralement un niveau B2 dans la langue d'études. En Suisse, le niveau dans les langues étrangères à la maturité est également censé correspondre au niveau B2.

Voici comment ce niveau est défini selon le Cadre européen commun de référence (CECR) pour les langues :

Écouter : Je peux comprendre des conférences et des discours assez longs et même suivre une argumentation complexe si le sujet m'en est relativement familier. Je peux comprendre la plupart des émissions de télévision sur l'actualité et les informations. Je peux comprendre la plupart des films en langue standard.

Lire : Je peux lire des articles et des rapports sur des questions contemporaines dans lesquels les auteurs adoptent une attitude particulière ou un certain point de vue. Je peux comprendre un texte littéraire contemporain en prose.

Parler (Conversation) : Je peux communiquer avec un degré de spontanéité et d'aisance qui rende possible une interaction normale avec un locuteur natif. Je peux participer activement à une conversation dans des situations familières, présenter et défendre mes opinions.

Parler (Présentation) : Je peux m'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets relatifs à mes centres d'intérêt. Je peux développer un point de vue sur un sujet d'actualité et expliquer les avantages et les inconvénients de différentes possibilités.

Écrire : Je peux écrire des textes clairs et détaillés sur une grande gamme de sujets relatifs à mes intérêts. Je peux écrire un essai ou un rapport en transmettant une information ou en exposant des raisons pour ou contre une opinion donnée. Je peux écrire des lettres qui mettent en valeur le sens que j'attribue personnellement aux événements et aux expériences.

A titre de comparaison, vous pouvez consulter les [descriptifs pour les niveaux A1 à C2](#).